

# SERVICE INFO



Vor der Montage durchlesen!  
Read before installation!  
Lire avant le montage !  
Leer antes de montar!



[www.hepco-becker.de](http://www.hepco-becker.de)

# Inhaltsverzeichnis / Table of contents / Sommaire



Generelle Hinweise .....	03
Sicherheit .....	04
Reinigung und Wartung, Gewährleistung .....	05
Kontakt .....	15



General note .....	06
Safety .....	07
Cleaning and Maintenance, Guarantee .....	08
Contact .....	15



Consignes Generales .....	09
Securite .....	10
Nettoyage et entretien, garantie .....	11
Contact .....	15



Indicaciones Generales .....	12
Seguridad .....	13
Mantenimiento y limpieza, Garantía .....	14
Contacto .....	15

## GENERELLE HINWEISE

**Unser Zubehör wurde an Motorrädern im Serienzustand angepasst. Keine eigenhändigen Modifikationen vornehmen, dadurch erlischt die Garantie! Durch Sturz oder sonstiges eventuell beschädigte Teile unbedingt austauschen.**

Bitte beachten Sie, dass wir keine Gewährleistungen für fahrzeugspezifische Toleranzen übernehmen können. Fertigungstoleranzen des Fahrzeugherstellers, z.B. Rahmen, Kühleraufhängung, Fußrastenausleger und andere Haltepunkte erfordern in seltenen Fällen ein geringes Nachrücken des Produktes, Voraussetzung ist jedoch die Beachtung der Anbauanleitung. Sollten trotz Einhaltung der Anbauanleitung größere Probleme auftreten, bitten wir Sie, sich mit Ihrem Kaufvertragspartner in Verbindung zu setzen. Bitte lassen Sie Arbeiten, insbesondere an sicherheitsrelevanten Bauteilen (z.B. Bremsen, Leitungen, Rädern, usw...), nur von Fachpersonal durchführen.

Bei der Entwicklung unserer Anbauteile achten wir auf die größtmögliche Boden- und Schräglagenfreiheit. Je nach Modell und Ausstattung kann die Boden- bzw. Schräglagenfreiheit in Einzelfällen etwas beeinträchtigt sein. Stimmen Sie Ihre Fahrweise nach der Fahrzeugveränderung auf die neue Situation individuell ab.

Je nach Gegebenheit ist eine spannungsfreie Ausrichtung notwendig, bevor Sie die Verbindungen nach Herstellerangaben anziehen können. Eine unsachgemäße Montage kann schwere Unfälle, sowie Schäden am Fahrzeug zur Folge haben.

Die beigelegte Anbauanleitung ist nach bestem Wissen und dem aktuellem Stand der Technik erstellt worden, alle Angaben ohne Gewähr. Wir empfehlen, alle Schrauben regelmäßig zu prüfen und ggf. nachzuziehen. Bitte beachten Sie, dass für den Einsatz im Renn-, Rally- und Geländesport keinerlei Gewährleistung übernommen werden kann.



**Die Hepco&Becker GmbH übernimmt keine Haftung für unmittelbare oder mittelbare Folgeschäden am Fahrzeug, bzw. Personenschäden, die durch einen Sturz, Unfall oder unsachgemäße bzw. mangelhafte Montage unserer Produkte entstehen.**

## SICHERHEIT

**Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Zulassungsbestimmungen für das jeweilige Produkt.** Die Voraussetzung für die Montage ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrer Fachwerkstatt überlassen. Ziehen sie alle zugänglichen Schrauben zuerst nur locker an. Nachdem alles montiert ist, werden die Schrauben dann auf das entsprechende Anzugsmoment festgezogen. Dadurch wird sichergestellt, dass das Produkt spannungsfrei angebaut ist. Anzugsmomente beachten! Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren! Wir empfehlen grundsätzlich alle Schraubverbindungen fachgerecht (bspw. mit Schraubensicherungsmittel Loctite 243 mittelfest) zu sichern.

Bitte beachten Sie unbedingt die einzelnen Montageschritte, wie sie in der Montageanleitung angegeben sind. Zur Montage einen Drehmoment-schlüssel verwenden. Es gelten die vom Motorradhersteller vorgeschriebenen Anzugsmomente. Ist keine Vorgabe seitens des Herstellers vorhanden, gelten folgende Werte:

### Anzugswerte für Stahlschrauben in Stahlgewinden:

Befestigungsteil	Festigkeitsklasse:	8.8	10.9	12.9
M 5 Schraube mit Mutter		6 Nm	9 Nm	11 Nm
M 6 Schraube mit Mutter		9 Nm	12 Nm	15 Nm
M 8 Schraube mit Mutter		16 Nm	23 Nm	28 Nm
M10 Schraube mit Mutter		26 Nm	37 Nm	44 Nm
M12 Schraube mit Mutter		38 Nm	54 Nm	64 Nm

### Anzugswerte für Stahlschrauben in Aluminiumgewinden:

M 5 Schraube mit Mutter	3,5 - 5 Nm
M 6 Schraube mit Mutter	6 - 8 Nm
M 8 Schraube mit Mutter	14 - 22 Nm
M10 Schraube mit Mutter	25 - 35 Nm
M12 Schraube mit Mutter	45 - 60 Nm

### Anzugswerte für Edelstahl-schrauben:

M 5 Schraube mit Mutter	1,7 Nm
M 6 Schraube mit Mutter	3,0 Nm
M 8 Schraube mit Mutter	7,9 Nm
M10 Schraube mit Mutter	14,0 Nm
M12 Schraube mit Mutter	24,0 Nm



**Bei Edelstahl-Schraubverbindungen empfehlen wir die Verwendung von Montagepaste, da diese beim Verschrauben kaltverschweißen können.**



## REINIGUNG & WARTUNG

**Verchromte Teile** regelmäßig reinigen und mit handelsüblichen Pflegemitteln behandeln. **Kunststoffbeschichtete Teile** haben eine relativ empfindliche Oberfläche. Darauf achten, dass keine scharfen Kanten die Beschichtung beschädigen, sonst dringt Feuchtigkeit darunter und löst diese ab. Deshalb evtl. beschädigte Stellen sofort nachlackieren. **Edelstahl** als Material ist pflegeleicht, jedoch nicht pflegefrei. Bei stärkeren Verschmutzungen genügen klares, lauwarmes Wasser, Spülmittel und ein weiches Tuch. Danach sofort abspülen und trocken reiben, um Streifenbildung zu vermeiden. Damit es keine Kratzer gibt, nie kreisförmig, sondern immer nur in Schleifrichtung wischen! Fingerabdrücke oder Fettstreifen haben keine Chance, wenn die Edelstahloberfläche regelmäßig mit einer Politur behandelt wird.

Sie bildet einen schmutzabweisenden Schutzfilm, der Wasser abperlen lässt. **Unsere Empfehlung für Chrom und Edelstahl: Dr.Wack S100 Hochglanzpolitur.**

**Ungeeignet sind** Stahlwolle, Scheuerpulver, Reiniger, die starke Säuren enthalten (wie zum Beispiel Kalkschleierentferner), chloridhaltige Reinigungsmittel sowie Silberputzmittel. In bestimmten Zeitabständen, zumindest bei jeder Inspektion der Maschine, alle Befestigungsschrauben und -muttern auf ihren Festsitz hin überprüfen und ggf. nachziehen.

## GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungen werden nur anerkannt bei Beachtung und Einhaltung der oben genannten Punkte. **ACHTUNG:** Motorräder, die durch Anbau von Sonderzubehör wie z.B. Sportauspuffanlagen, Fußrastenanlagen, Blickern, Kühlerabdeckungen, Verkleidungen u.ä. vom Serienzustand abweichen, sind von Garantieleistungen ausgeschlossen.

Kein Anspruch auf Garantieleistungen besteht zudem bei: Einsatzbedingter Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, laienhafter Reparatur- / Montagearbeiten, sowie Nachlässigkeit.



## General note

**Our accessories have been adapted to motorcycles in standard type condition. Do not make any modifications yourself, this will void the warranty! Parts damaged by a crash or otherwise damaged always have to be replaced.**

In some rare cases it might be necessary to readjust the product slightly due to production tolerances of the manufacturer of the vehicle, as for example chassis, radiator suspension and other points of support. However, it is imperative to adhere always to the assembly instructions. If you follow the assembly instructions and nevertheless meet with serious difficulties, please contact your sales contract partner. Please let the work on safety-relevant components (eg brakes, cables, wheels, etc ...) be carried out by qualified personnel.

During the development of our components, we grant the greatest possible freedom from inclination. Depending on the model and equipment, the ground or inclination position can be impaired. Adjust your driving behavior according to the vehicle change to the new situation individually.

Depending on the situation, a tension-free alignment is necessary before you can tighten the connections according to the producers advise. Improper installation can cause serious accidents and damage to the vehicle.

The enclosed installation instruction has been provided in good faith and the current state of technology, all data without guarantee. We recommend you to proof and tighten all bolts regularly if necessary. Please note that no guarantee can be given for racing applications.



**The Hepco&Becker GmbH assumes no liability for direct or consequential damage to the vehicle or personal injury caused by a fall, accident or improper or incorrect installation of our products.**



## SAFETY

**Observe the approval regulations applicable in your country for the respective product.** The precondition for the assembly is of course a certain technical experience. If you are not sure how to carry out a particular job, you should leave it to your specialist workshop. First tighten all accessible screws loosely. After everything is assembled, the screws are then tightened to the appropriate tightening torque. This ensures that the product is mounted without tension. Note tightening torques! After assembly, check all screw connections for tightness! We recommend securing all screw connections professionally (e.g. with Loctite 243 medium strength).

It is absolutely necessary to adhere to the different assembling steps as described in the assembly instructions. When assembling the product, it is necessary to use a torque wrench. The appropriate torques prescribed by the motorcycle manufacturer are to be used. If there are no specifications of the manufacturer, the following values apply:

### Torque specification for steel screws in steel threads:

Part to be fastened	Strength class:	8.8	10.9	12.9
M 5 Screw with nut		6 Nm	9 Nm	11 Nm
M 6 Screw with nut		9 Nm	12 Nm	15 Nm
M 8 Screw with nut		16 Nm	23 Nm	28 Nm
M10 Screw with nut		26 Nm	37 Nm	44 Nm
M12 Screw with nut		38 Nm	54 Nm	64 Nm

### Torque specification for steel screws in aluminum threads:

M 5 Screw with nut	3,5 - 5 Nm
M 6 Screw with nut	6 - 8 Nm
M 8 Screw with nut	14 - 22 Nm
M10 Screw with nut	25 - 35 Nm
M12 Screw with nut	45 - 60 Nm

### Torque specification for stainless steel screws:

M 5 Screw with nut	1,7 Nm
M 6 Screw with nut	3,0 Nm
M 8 Screw with nut	7,9 Nm
M10 Screw with nut	14,0 Nm
M12 Screw with nut	24,0 Nm



**We recommend the use of assembly paste for stainless steel screw connections, as these can be cold-welded when screwed together.**

## CLEANING & MAINTENANCE

The **chromium-plated parts** have to be cleaned regularly and treated with standard cleaning products. The surface of **synthetic-coated parts** is relatively sensitive. Please ensure that the coat is not damaged by sharp edges. If the coat is damaged, humidity can penetrate under the coat and lift it. Damaged areas should therefore be repainted immediately. **Stainless steel** parts are easy to clean, but not maintenance free. Use clear, lukewarm water, detergent and a soft cloth for daily care. Then immediately rinse and wipe dry to avoid streaking. To provide scratches, never circular, but always wipe in the grinding direction! Fingerprints or grease streaks have no chance if the stainless steel surface is treated regularly with a polish. It forms a dirt-repellent protective film that repels water. **Our recommendation for chrome and stainless steel: Dr.Wack S100 high-gloss polish.**

**Do not use** steel wool, scouring powders, cleaners that contain strong acids, chloride-containing detergent and silver polish. All screws and nuts have to be checked regularly with regard to their tight fit, at least each time the machine is checked; if necessary, they have to be retightened.

## GUARANTEE

Claims can only be accepted if the above points have been observed and followed. **ATTENTION:** Motorcycles that have been modified by adding special accessories as for example sport exhaust systems, foot rest units, radiator caps, coatings etc. and differ from the standard model, are excluded from the guarantee benefits.

In addition, no claim to warranty services exists: Application-related wear and tear, improper use, unprofessional repair / assembly work, as well as negligence.





## CONSIGNES GENERALES

**Nos accessoires ont été adaptés aux motos en version de série. Ne pas effectuer de modifications de sa propre initiative. Ceci annulerait la garantie ! Remplacer des pièces éventuellement endommagées suite à une chute ou une autre circonstance.**

Notez que nous ne pouvons garantir les tolérances spécifiques au véhicule. Les tolérances de fabrication mentionnées par le constructeur de véhicules, par ex. châssis, suspension du radiateur, repose-pieds et autres points de maintien, requièrent, dans des cas rares, un petit ajustement du produit. Cela présuppose cependant l'observation des instructions de montage. Si, malgré l'observation des instructions de montage, des problèmes importants surviennent, nous vous prions de prendre contact avec votre partenaire contractuel. Confiez les travaux, notamment sur les pièces relevant de la sécurité (par ex. freins, conduits, roues, etc...), uniquement à un personnel spécialisé.

Lors du développement de nos pièces de montage, nous veillons à une hauteur de caisse et une absence d'inclinaison maximale. Selon le modèle et l'équipement, la hauteur de caisse et/ou l'absence d'inclinaison peuvent être parfois légèrement altérées. Adaptez votre conduite à la nouvelle situation après une modification du véhicule.

Selon les conditions, une orientation sans tension est requise avant que vous puissiez serrer les raccords selon les indications du constructeur. Un montage non conforme peut avoir pour conséquence de graves accidents et des dommages sur le véhicule.

Les instructions de montage fournies ont été établies en toute connaissance de cause et selon les dernières connaissances techniques ; toutes les indications sont sans garantie. Nous recommandons de vérifier et, le cas échéant, de resserrer régulièrement tous les boulons. Notez que, dans le cas d'une utilisation dans le sport automobile, les rallyes et le moto-cross, toute garantie est exclue.



**La société Hepco&Becker GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou consécutifs sur le véhicule et/ou de dommages corporels qui émanent d'une chute, d'un accident ou d'un montage non conforme et/ou défectueux de nos produits.**



## SECURITE

**Respectez les réglementations d'homologation applicables dans votre pays pour le produit concerné.** La condition préalable à l'assemblage est bien sûr une certaine expérience technique. Si vous n'êtes pas sûr de la manière d'effectuer un travail particulier, vous devez le confier à votre atelier spécialisé. Commencez par serrer toutes les vis accessibles sans les serrer. Une fois que tout est monté, les vis sont ensuite serrées au couple approprié. Cela permet de s'assurer que le produit est monté sans tension. Observez les couples de serrage ! Après le montage, vérifiez le serrage de tous les raccords à vis ! Nous recommandons de sécuriser tous les assemblages vissés de manière professionnelle (par exemple avec de la Loctite 243). Observez impérativement les différentes étapes de montage, telles qu'elles sont indiquées dans les instructions de montage. Pour le montage, utilisez une clé dynamométrique. Les couples prescrits par le constructeur de motos sont applicables. Si aucune directive n'est donnée par le constructeur, les valeurs suivantes s'appliquent :

### Valeurs de serrage pour boulons en acier dans des filetages en acier :

Pièce de fixation	Classe de résistance :	8.8	10.9	12.9
Boulon M 5 avec écrou		6 Nm	9 Nm	11 Nm
Boulon M 6 avec écrou		9 Nm	12 Nm	15 Nm
Boulon M 8 avec écrou		16 Nm	23 Nm	28 Nm
Boulon M10 avec écrou		26 Nm	37 Nm	44 Nm
Boulon M12 avec écrou		38 Nm	54 Nm	64 Nm

### Valeurs de serrage pour boulons en acier dans des filetages en aluminium :

Boulon M 5 avec écrou	3,5 - 5 Nm
Boulon M 6 avec écrou	6 - 8 Nm
Boulon M 8 avec écrou	14 - 22 Nm
Boulon M10 avec écrou	25 - 35 Nm
Boulon M12 avec écrou	45 - 60 Nm

### Valeurs de serrage pour boulons en acier inoxydable :

Boulon M 5 avec écrou	1,7 Nm
Boulon M 6 avec écrou	3,0 Nm
Boulon M 8 avec écrou	7,9 Nm
Boulon M10 avec écrou	14,0 Nm
Boulon M12 avec écrou	24,0 Nm



**Nous recommandons l'utilisation d'une pâte d'assemblage pour les assemblages vissés en acier inoxydable, car ceux-ci peuvent se souder à froid lorsqu'ils sont vissés.**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement les pièces chromées et traitez-les avec des produits d'entretien standard. Les **pièces revêtues de plastique** ont une surface relativement sensible. Veillez à ce que des bords tranchants n'endommagent pas le revêtement, sans quoi l'humidité pénétrerait en dessous et les décollerait. C'est pourquoi les zones éventuellement endommagées doivent être immédiatement relaquées. L'**acier inoxydable**, en tant que matériau, est facile d'entretien, mais il nécessite un entretien. Dans le cas d'encrassements plus importants, de l'eau tiède, claire, du produit vaisselle et un chiffon doux suffisent. Ensuite, rincez immédiatement et frottez pour sécher afin d'éviter l'apparition de traînées. Pour éviter les rayures, n'essuyez jamais en forme de cercle, mais toujours seulement dans le sens de polissage ! Les marques de doigts ou les traces grasses n'ont aucune chance si la surface en acier inoxydable est entretenue régulièrement par un polissage.

Le polissage forme un film de protection anti-salissure qui permet un déperlement de l'eau. **Notre recommandation pour le chrome et l'acier inoxydable** : poli brillant Dr.Wack S100.

**Ne sont pas appropriés** la laine d'acier, la poudre abrasive, les détergents qui contiennent des acides puissants (comme les produits anticalcaire), les nettoyeurs contenant du chlore et les nettoyeurs pour l'argent. Vérifiez et, le cas échéant, resserrez tous les boulons et écrous de fixation à des intervalles définis, au moins à chaque inspection de la machine.

## GARANTIE

Les garanties ne sont reconnues que si les points susmentionnés sont observés et respectés. **ATTENTION** : les motos qui divergent de la version de série en raison du montage d'accessoires spéciaux, comme des systèmes d'échappement sport, des repose-pieds, des clignotants, des caches de radiateur, des coffrages, etc..., sont exclues des prestations de garantie.

Le droit aux prestations de garantie est également exclu dans le cas d'une usure liée à l'utilisation, d'un usage non conforme, de travaux de réparation / montage mal effectués et de négligence.



## INDICACIONES GENERALES

**Nuestros accesorios han sido adaptados a motocicletas de serie. ¡La garantía pierde su validez si se realizan modificaciones por cuenta propia! Es imprescindible cambiar las piezas que puedan estar dañadas en caso de caída o similar.**

Tenga en cuenta que asumimos ninguna responsabilidad por la tolerancia específica del vehículo. Las tolerancias de fabricación del fabricante del vehículo, por ejemplo, el bastidor, la suspensión del radiador, el soporte del reposapiés y otros puntos de fijación, en raras ocasiones requieren una ligera configuración del producto, pero el requisito previo es que se observen las instrucciones de instalación. Si a pesar de seguir las instrucciones de instalación, se produjeran problemas importantes, póngase en contacto con su socio contractual de ventas. Los trabajos, especialmente en componentes de seguridad (p. ej., frenos, cables, ruedas, etc.). deben ser realizados exclusivamente por personal experto.

Al desarrollar nuestros implementos, prestamos atención a la mayor libertad posible en el límite de tumbada. Según modelo y equipamiento puede variar el margen de límite de tumbada. Deberá aclarar de forma individual su modo de circulación tras la modificación en el vehículo a la nueva situación.

Según qué circunstancias será necesaria una ligera adaptación de la configuración, antes de que pueda acoplar las conexiones según las instrucciones del fabricante. Una instalación incorrecta puede resultar en accidentes graves y daños al vehículo.

Las instrucciones de instalación adjuntas han sido compiladas según nuestro mayor conocimiento y el estado actual de la técnica, todos los datos sin garantía. Recomendamos comprobar con regularidad todos los tornillos y apretarlos si es necesario. Tenga en cuenta que su uso en carreras, rallies o deportes de motor no está cubierto en la garantía.



**Hepco&Becker GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños directos o indirectos al vehículo o lesiones personales causadas por una caída, accidente o instalación incorrecta o defectuosa de nuestros productos.**



## SEGURIDAD

**Observe las normas de aprobación aplicables en su país para el producto respectivo.** El requisito previo para el montaje es, por supuesto, una cierta experiencia técnica. Si no está seguro de cómo llevar a cabo un trabajo en particular, debe dejarlo en su taller especializado. Primero apriete todos los tornillos accesibles sin apretar. Después de que todo esté montado, los tornillos se aprietan con el par de apriete adecuado. Esto asegura que el producto se monta sin tensión. Observe los pares de apriete! Después del montaje, compruebe que todas las conexiones de los tornillos estén bien apretadas. Recomendamos asegurar todas las uniones atornilladas profesionalmente (por ejemplo, con Loctite 243).

Tenga en cuenta los pasos de montaje individuales tal como están mostrados en las instrucciones de montaje. Utilizar una llave dinamométrica para el montaje. Se aplican los pares de apriete especificados por el fabricante de la motocicleta. Si no hay especificaciones por parte del fabricante, se aplican los siguientes valores:

### Valores de apriete para tornillos de acero en tuercas de acero:

Pieza de fijación	Clase de resistencia: 8.8			10.9	12.9
M 5 Tornillo con tuerca	6 Nm	9 Nm	11 Nm		
M 6 Tornillo con tuerca	9 Nm	12 Nm	15 Nm		
M 8 Tornillo con tuerca	16 Nm	23 Nm	28 Nm		
M10 Tornillo con tuerca	26 Nm	37 Nm	44 Nm		
M12 Tornillo con tuerca	38 Nm	54 Nm	64 Nm		

### Valores de apriete para tornillos de acero en tuercas de aluminio:

M 5 Tornillo con tuerca	3,5 - 5 Nm
M 6 Tornillo con tuerca	6 - 8 Nm
M 8 Tornillo con tuerca	14 - 22 Nm
M10 Tornillo con tuerca	25 - 35 Nm
M12 Tornillo con tuerca	45 - 60 Nm

### Valores de apriete para tornillos de acero inoxidable:

M 5 Tornillo con tuerca	1,7 Nm
M 6 Tornillo con tuerca	3,0 Nm
M 8 Tornillo con tuerca	7,9 Nm
M10 Tornillo con tuerca	14,0 Nm
M12 Tornillo con tuerca	24,0 Nm



**Recomendamos el uso de pasta de montaje para las uniones atornilladas de acero inoxidable, ya que éstas pueden soldarse en frío cuando se atornillan.**



## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Limpie regularmente las **piezas cromadas** y trátelas con productos de mantenimiento disponibles en el mercado. Las **piezas recubiertas de plástico** tienen una superficie relativamente sensible. Tenga cuidado de que ningún canto afilado dañe el barnizado, de lo contrario entrará humedad y lo disolverá. Por este motivo barnice inmediatamente las posibles zonas dañadas. El **acero inoxidable** es un material fácil de cuidar, pero no está exento de cuidados. En caso de manchas fuertes es suficiente aplicar abundante agua limpia, tibia y frotar un paño húmedo. A continuación, aclarar inmediatamente y secar frotando, para evitar la formación de grietas. ¡Para que no se formen rayaduras, nunca frotar en círculos, sino siempre en líneas rectas! No quedarán marcas de huellas dactilares o líneas de grasa si la superficie de acero inoxidable se trata regularmente con un abrillantador.

Ésta forma una película protectora que no deja entrar el agua. **Nuestra recomendación para cromados y acero inoxidable:** Dr.Wack S100 pulido de alto brillo.

**No es apto para** lana de acero, polvo limpiador, detergentes que contengan ácidos fuertes (como eliminadores de cal), productos de limpieza que contengan cloruro y productos de limpieza para la plata. En intervalos de tiempo determinados, al menos durante cada inspección de la máquina, compruebe el ajuste de todos los tornillos y tuercas de fijación y apriételos si es necesario.

## GARANTÍA

La garantía es solo válida si se respetan los puntos anteriores. **ATENCIÓN:** Las motocicletas que se desvíen de la condición estándar debido a la instalación de accesorios especiales tales como sistemas de escape deportivos, sistemas de reposapiés, reflectantes, cubiertas de radiadores, revestimientos, etc. quedan excluidos de los servicios de garantía.

Además, no existe ningún derecho a los servicios de garantía en los siguientes casos: desgaste relacionado con su uso, uso inadecuado, reparaciones / trabajos de montaje no profesionales y negligencias.





## KONTAKT

**Fachhändler Hotline:** 06331 - 1453 100

vertrieb@hepco-becker.de

**Endverbraucher Hotline:** 06331 - 1453 222

shop@hepco-becker.de



## CONTACT

For further information please **contact our distributors directly** (for more details see our website) or send an e-mail to us:

sales@hepco-becker.de



## CONTACT

Pour de plus amples informations **contactez directement notre importateur** ou envoyez-nous un e-mail :

sales@hepco-becker.de



## CONTACTO

Para más información, póngase en **contacto directamente con nuestros distribuidores** (para más detalles vea nuestro sitio web) o envíenos un correo electrónico:

sales@hepco-becker.de

# Direkt vom Hersteller! Directly from manufacturer!

➡➡➡ [www.hepco-becker.de](http://www.hepco-becker.de)



HEPCO&BECKER  
www.hepco-becker.de

MOTORRAD RÄHLEN

**NEU!**

5€ mit dem Newsletter sparen

der EICMA: **Best Brands 2020**

Kategorie: **Gepäcksysteme**

*Kennen Sie schon unseren Werkzeugkoffer Onlineshop?  
Do you already know our tool box online shop?*



[www.hepco-werkzeugkoffer-shop.de](http://www.hepco-werkzeugkoffer-shop.de)

M23268 / 0421



**Klimaneutral**  
Druckprodukt  
ClimatePartner.com/12755-2104-1030